**Оглавление**

Введение

Часть 1. Проблема существования различных вариантов английского языка

1.1 Увеличение влияния английского языка в мире

1.2 Региональные варианты английского языка

1.2.1 Американский вариант английского языка

1.2.2 Канадский, австралийский и индийский варианты английского языка

1.2.3 Шотландский и ирландский варианты английского языка

Часть 2. Австралийский вариант английского языка

2.1 Обособление австралийского варианта английского языка

2.2 Основные характеристики австралийского варианта

2.2.1 Фонетические особенности австралийского варианта английского языка

2.2.2 Основные грамматические особенности австралийского варианта английского языка

2.2.3 Основные лексические особенности австралийского варианта английского языка

Заключение

Список литературы

**Введение**

Данная курсовая работа посвящена вопросу разновидностей английского языка, а именно его Австралийскому варианту. Темой является Австралийский вариант английского языка. Начиная с 60-х годов XX в. распространение английского языка стало очень широким. Некоторые страны первоначально использовали его в качестве средства межэтнического общения, затем язык постепенно видоизменялся и становился родным для населения. Так, британский вариант английского языка положил начало американскому варианту, а затем австралийскому и южноафриканскому. В XX в. развились нигерийский, индийский, сингапурский варианты и многочисленные новые разновидности английского языка (New Englishes).

Австралийский английский появился совсем недавно, с началом колонизации Австралийского континента англичанами в XVIII веке: после того, как в 1788 году там была создана штрафная колония Нового Южного Уэльса (штат в восточной части Австралии). Затем в Австралию прибыли и другие группы населения: жители кокни из Лондона и других крупных городов, военные с семьями, золотоискатели. В результате экономической нестабильности 1850х годов около 2х процентов населения Великобритании эмигрировало в Австралию (энциклопедия Wikipedia). С постепенным уничтожением коренного населения английский язык занял главенствующую позицию на материке. Однако в связи с удаленностью от метрополии в нем начали появляться отличия от стандартного английского, о которых мы и поговорим в этой работе.

Об актуальность данной темы свидетельствует широкий интерес исследователей к вариантам английского языка или к языковой вариативности. Интерес к вариантам языка можно объяснить неоднородностью и сложностью их применения. Сегодня необходимость теоретического исследования и практического изучения языка в сочетании с развитием общества, глубоким изучением культуры народа - носителя языка является общепризнанной. Не вызывает сомнения и то, что сегодня уже нельзя обучать некоему "усредненному языку", без учета его варьирования. В связи с этим приобретает особое значение изучение сложной системы форм существования языка - от литературного языка до диалекта. Каждый территориальный вариант английского языка является не только пространственной проекцией языка, а также проекцией социальной, культурной и исторической. Поэтому правильная оценка всех этих факторов может пролить свет на сложность и самобытность лингвистической ситуации в Австралии. И конечно, для нас особенно актуально изучение австралийского варианта английского языка, ведь отношения России и Австралии приобретают все большее значение: в Австралии проходят дни России, там открываются филиалы Российских университетов, уже в течение 200 лет развиваются экономические отношения.

Цели данного исследования:

1. Осветить проблему существования различных вариантов английского языка, рассмотреть их основные особенности;
2. Рассмотреть, изучить и описать территориальный вариант английского языка в Австралии, с учетом социолингвистических и экстралингвистических факторов;
3. Указать особенности австралийского варианта английского языка;

В соответствии с поставленными целями основными задачами работы являются:

1. Выявление предпосылок возникновения языковых вариантов;
2. Описание основных характеристик вариантов английского языка
3. Анализ и описание австралийского варианта английского языка;
4. Выявление основных предпосылок для создания современного австралийского английского.

В работе были использованы энциклопедические, лингвострановедческие и двуязычные англо-русские словари по Австралии. Мы рассмотрели работы таких лингвистов, как Гинзбург, С.С., Арнольд И.В. и многих других. Значительный интерес вызвали работы Ощепковой В.В.: ее анализ австралийского варианта английского языка вызвал у нас особенный интерес.

Методика исследования определяется целями и задачами работы.

Основными методами исследования, которые послужили инструментом для отбора фактического материала и явились необходимым условием достижения цели, поставленной в работе, являются следующие:

- описательный метод;

-сравнительно-сопоставительный метод;

-метод лингвистического описания;

Результаты исследования имеют теоретическое и практическое значение. В теоретическом плане данная курсовая работа вносит вклад в изучение австралийского варианта английского, дополняет и обобщает существующие в лингвистической литературе сведения относительно австралийского варианта английского языка и его различительных черт.

Практическая ценность курсовой работы заключается в возможности использования выводов и фактического материала исследования для студентов в изучении лексикологии, страноведения, типологии языков, а также для проведения дальнейших исследований.

Структура работы определяется поставленными в ней исследовательскими задачами. Курсовая работа состоит из введения, теоретической и практической части, заключения, и списка литературы и словарей. Во введении раскрывается актуальность темы, определяются цели и задачи работы, описывается материал и методы исследования, обосновывается практическая ценность курсовой.

В первой и второй частях излагаются основные теоретические положения и понятия, касающиеся вариантов английского языка, основных особенностей региональных вариантов и особенностей языковой ситуации и языковых отношений в Австралии.

В заключении содержатся основные выводы, сделанные в результате исследования и формируются некоторые направления дальнейшего развития идеи данной курсовой.

Конечно, мы не сможем осветить все аспекты в пределах одной курсовой работы, но эта работа может стать хорошей основой для дальнейших теоретических и практических исследований.

**Часть 1. Проблема существования различных вариантов английского языка**

**1.1 Увеличение влияния английского языка в мире**

австралия лексический английский язык

Одна из особенностей английского языка - это его использование в качестве национального, государственного и официального литературного языка не одной, а многими нациями.

Наряду с некоторыми другими языками мира, английский язык в Великобритании, США, Канаде, Австралии, Новой Зеландии, целом ряде развивающихся стран Азии и Африки, бывших колониях Великобритании, относится к полинациональным и полиэтничным языкам, принадлежит не одной, а нескольким нациям, не одному, а нескольким этносам. Такое широкое распространение английского языка обусловлено экспансивной политикой Великобритании в средние века. Небольшое королевство туманного Альбиона сумело расширить свои владения, завоевав или открыв огромные, зачастую неисследованные территории по всему миру. Носители английского языка расселялись по этим территориям либо в добровольном порядке, как представители правящих кругов, как исследователи, миссионеры, простые земледельцы, которые на родине никогда не смогли бы обзавестись даже клочком земли, а на новых территориях стали собственниками обширных земельных участков. Либо королевское правительство заселяло новые земли неугодными элементами: в Австралию ссылались каторжники, в Новый свет (Америку) бежали преследуемые законом протестанты.

В истории распространения английского языка принято выделять три периода, в течение которых он претерпел значительные изменения. Эти изменения коснулись не столько варианты английского языка, сколько стандартный английский, но они впоследствии распространились и на варианты, которые мы будем рассматривать позже. Поэтому коротко перечислим эти периоды.

Первый период - раннее средневековье, когда в результате норманнского завоевания влияние французского языка и некоторых других языков на английский язык было столь значительно, что он за сравнительно короткий срок стал скорее романским, чем германским. В английский язык пришли такие слова как: state, government, parliament, , justice, crime, prison, pupil, lesson, library, science, pen и многие другие.

Второй период — эпоха Возрождения и последовавшие за ней годы, когда английский заимствовал большой объем лексики из классических языков (латинского и греческого) и творчество ряда драматургов, прежде всего Шекспира, существенно обогатило его. Появились такие слова: moderate, intelligent, permanent, to elect, to create, atom, cycle, ethics, philosophy, method, music (Атрушина Г. Б., 1999, стр. 47-49).

Третий период — конец второго тысячелетия - начало нового тысячелетия.

По подсчетам О. Есперсена, число говоривших на английском языке в 1500 г. составляло около 4 млн. человек. К 1900 г. оно резко возросло до 123 млн., а к концу XX в. эта цифра увеличилась почти в 10 раз по сравнению с 1900 г. Сегодня исследователи предполагают, что число говорящих на английском языке колеблется между 1,2 и 1,5 млрд. человек. Эти цифры включают тех, для кого английский язык является родным (native language), вторым (ESL) и иностранным языком (EFL). Для сравнения: на китайском языке в его восьми разговорных вариантах, объединенных общей системой письменности, говорит около 1,1 млрд. человек.

Начиная с 60-х годов XX в. распространение английского языка стало очень широким. Некоторые страны первоначально использовали его в качестве средства межэтнического общения, затем язык постепенно видоизменялся и становился родным для населения. Так, британский вариант английского языка положил начало американскому варианту, а затем австралийскому и южноафриканскому. В XX в. развились нигерийский, индийский, сингапурский варианты и многочисленные новые разновидности английского языка (New Englishes). Некоторые лингвисты высказывают предположение, что такая ситуация может свидетельствовать о развитии новой языковой семьи. (Ощепкова В.В., 2004, с16-18)

Естественно, что английский язык по-разному используется на Британских островах и в Австралии, в США и в Новой Зеландии, в Канаде и в Индии. Английский язык также имеет некоторые особенности в Уэльсе, Шотландии, в других частях Британских островов и Америки. Различные особенности английского языка мы сейчас и рассмотрим.

Стандартный английский язык - официальный язык Великобритании преподаваемый в школах и университетах, используется в прессе, на радио и телевидении, и признается везде, где говорят на английском языке. Его словарный состав противопоставляется словарным составам диалектов. Местные диалекты - варианты английского языка, специфичные для некоторых районов и приводящих к норме нелитературные формы языка. Региональные варианты, обладающие литературной формой, называют языковыми вариантами. Только на территории Великобритании существуют два варианта, шотландский английский и ирландский английский язык, и пять главных групп диалектов: Северный, Внутриобластной, Восточный, Западный и Южный. Каждая группа в свою очередь содержит до десяти диалектов.

Один из самых известных Южных диалектов - Кокни, региональный диалект Лондона, характеризующийся большим количеством отклонений в произношении, и небольшими отличиями в словарном запасе и синтаксисе. "Энциклопедия Britannica" рассматривает Кокни как акцент, не признавая его статус диалекта.

В настоящее время диалекты в основном сохранены в сельских общинах, в речи пожилых людей. Их отличительные особенности имеют тенденцию к исчезновению в связи с миграцией населения в поиске работы и растущего влияния городской жизни на сельскую местность. Диалекты подвергаются быстрым изменениям под влиянием Стандартного английского языка (SE), преподаваемого в школах, слышимого в речи дикторов радио, телевидения и в кино. (Арнольд И. В. 1986 г., стр. 262 - 265)

После краткого обзора диалектов перейдем к обсуждению вариантов.

**1.2 Региональные варианты английского языка**

Как мы уже сказали ранее, существует несколько вариантов английского языка: британский, американский, австралийский, новозеландский, южноафриканский, нигерийский, индийский, сингапурский варианты и многочисленные новые разновидности английского языка (New Englishes). В этой части мы рассмотрим некоторые из них. Подробное рассмотрение в рамках одной курсовой работы, к сожалению, невозможно, поэтому мы приведем лишь основные особенности.

Различия между английским языком в Великобритании, США, Австралии и Канаде особенно заметны с точки зрения фонетики. Однако эти различия ограничены артикуляционно-акустическими характеристиками одних фонем, некоторыми различиями в использовании других и различиями в ритме и интонации речи. Некоторые характеристики фонем в варианте американского произношения являются чуждыми британским литературным нормам, но могут быть приемлемы для некоторых британских диалектов.

Различия в словарном составе не являются многочисленными. Большинство из них - расхождения в семантической структуре слов и в их использовании.

Различия в грамматике главным образом заключаются в том, что грамматическая категория или форма замещается другой. Например, предпочтение Past Indefinite в американском варианте форме Present Prefect в британском, или создание формы Future Tense с помощью вспомогательного глагола will для всех спряжений. Недавние исследования также показали, что форма Present Continuous в значении будущего времени используется в два раза чаще в британском варианте, чем в американском, канадском и австралийском; инфинитивные конструкции используются реже в американском варианте (AmE) и чаще в британском (BrE) и австралийском (AuE), а пассивные конструкции, напротив, чаще применяются в Америке, чем в Великобритании и в Австралии. (Р. 3. Гинзбург, 1979., стр. 200 - 205)

Так как BrE, AmE и AuE имеют аналогичную в целом систему грамматики, фонетическую систему и словарный состав языка, они не могут быть расценены как различные языки. И при этом они не могут быть отнесены к диалектам.

**1.2.1 Американский вариант английского языка**

Вариант английского языка, используемый в речи на территории США, получил название американского английского языка. Американский английский язык нельзя назвать диалектом, хотя он является региональным вариантом, потому что у него есть литературная форма, американский национальный Стандарт, тогда как по определению диалекта, он не имеет никакой литературной формы. И при этом AmE не может считаться отдельным языком.

AmE возник в 17 - 18 веках, когда началась активная колонизация Североамериканского континента. Как известно, главную роль в этом процессе играли англичане. Примечателен тот факт, что к началу колонизации в Англии уже сформировался общенациональный литературный стандарт языка, так называемый Standard English (SE), выполнявший наддиалектную коммуникативную функцию. Естественно, он оказывал влияние на тот язык, на котором говорили переселенцы. К слову, и социальный состав колонистов был весьма пестрым: мелкопоместные и непотомственные дворяне (knights & country gentry), йомены (yeomen), ремесленники, батраки, бедняки и так называемые indentured servants – люди, у которых не было денег даже на то, чтобы заплатить за проезд на корабле и которые должны были отработать на хозяина 4-5 лет по прибытии в Америку. Среди первых колонистов не было или почти не было представителей высшей знати. Естественно, не все поселенцы говорили на Standard English. Тем не менее, он продолжал оказывать определенное влияние на язык американцев вплоть до конца XIX века.

Общее и всестороннее описание AmE дается в работах Швейцера. Важный аспект его обработки - различие, сделанное между Американизмами, относящимися к литературной норме и теми, которые относятся к низкому разговорному и сленгу. Различие между AmE и британской литературной нормой не систематизировано.

AmE отличается от BrE в произношении, в незначительных особенностях грамматики, но основные их отличия относятся к словарному составу языка, и именно на этом вопросе мы остановимся подробнее.

Говоря об исторических причинах этих отклонений, необходимо упомянуть, что AmE базируется на языке, пришедшем на новый континент во время первых поселений. Первая колония англичан на американском континенте была основана в 1607 году. Таким образом, история английского языка в Америке насчитывает три с половиной века.

Пополнение словарного состава английского языка в Америке шло двумя путями: а) за счет образования новых слов и устойчивых словосочетаний и переосмысления старых; б) методом заимствований из других языков.

Среди новых слов, образованных в американских колониях Англии в XVII – XVIII веках, большинство составляют сложные слова созданные путем субстантивации словосочетаний типа "прилагательное + существительное" и "существительное + существительное". Эти преобразования возникли на базе тех слов, которые входили в лексику ранненовоанглиского языка.

Например: The Bull-Frog – бык, мычание которого напоминает лягушачье кваканье.

Сосуществование старого и нового значения отмечается, например, у существительного *frontier*, которое приобрело в Америке дополнительное значение: вновь освоенный или малонаселенный район, непосредственно примыкающий к пустыне или необитаемой местности. На основе этого нового значения возник ряд сложных слов и устойчивых словосочетаний, в которых одним из элементов является *frontier* в его американском значении. (Например: frontierman, frontier country, frontier town).

Особую группу составляют слова, лексическое значение которых подверглось полному переосмыслению. Прежде всего, следует отметить случаи так называемого сужения значения. Этот процесс прослеживается, например, у английского существительного *corn*, которое в Англии означает любые зерновые культуры. В Америке слово *corn* стало обозначать кукурузу, т.е. именно ту культуру, которую приходилось в основном возделывать первым поселенцам.

Таким образом, если раньше в основе слова лежало разное понятие, то теперь оно было заменено понятием видовым.

Одним из источников пополнения словарного состава служили заимствования из других языков и, в первую очередь, из языков индейских племен, населявших Северную Америку.

Многие из иностранных элементов, заимствованных в AmE, проникли не только в BrE но также и в некоторые другие языки, и таким образом стали международными: *canoe, moccasin, squaw, tomahawk, wigwam* и т.д. и переводческие заимствования: *pipe of peace, pale-face* и т.п., испанские заимствования: cafeteria, mustang, ranch, sombrero и т.д.. Только следуя традиции лингвисты все еще включают эти слова в список слов AmE.

Правила написания AmE проще, чем в BrE, а в некоторых случаях совершенно отличаются от него. Суффикс -*our* пишется как -*or* так, что *armor* и *humor* являются американскими вариантами слов *armour* и *humour*. Altho пишется вместо *although, а thru вместо through*.

С развитием современных средств связи лексические различия между этими двумя вариантами имеют тенденцию к сокращению. Американизмы проникают в Стандартный английский язык, а Англицизмы начинают широко использоваться в американской речи. Американизмы, ещё недавно бывшие в употреблении только на территории Америки, теперь используются по обе стороны Атлантики или заменяются теми, которые изначально были определены как британские. К примеру, часто противопоставляется использование BrE *autumn* с AmE *fall*. В действительности оба слова используются в обеих странах, только *autumn* несколько чаще, в то время как в современном BrE *fall* редко встречается в литературе, хотя ещё используется в некоторых диалектах и в устойчивых выражениях: *spring and fait, the fall of the year*.

Это подтверждает факт, что различия между этими двумя вариантами существуют. Хотя их число недостаточно для придания AmE статуса независимого языка. Студенты, изучающие английский язык должны знать и эти различия и некоторые другие, присущие остальным вариантам английского языка, о которых пойдет речь далее.

**1.2.2 Канадский, австралийский и индийский варианты английского языка**

Как мы уже говорили, американский английский язык - не единственный существующий вариант. Помимо ирландских и шотландских вариантов, о которых мы поговорим позже, существует австралийский английский язык (AuE), канадский английский язык, индийский английский язык. Каждый из них развил собственную литературу, и характеризуется особенностями в фонетике, правилах правописания, грамматике и словарном составе.

Канадский английский язык подвергается влиянию BrE и AmE, но и у него есть определенные собственные особенности. Чистые канадские слова нечасто встречаются за ее пределами, кроме shack "хижина" и fathom out, "объяснить".

В канадском варианте английского языка в области грамматики не встречается существенных различий с британским вариантом. Зато есть множество специфических слов, присущих только канадскому английскому. В основном они связаны с особенностями канадской жизни, природы и т.д. Существует также множество слов, заимствованных из индейских языков. Например, "caribou" - "олень – карибу", " to toboggan" – "плыть на лодке" .

Собственно канадские словообразования: "fog – eater" – "радуга в рассеивающемся тумане", "salt fishing" – " ловля рыбы с солением ее прямо на судне", "steel man" – "строитель железной дороги" , "cat driver" – "водитель трактора" и многое другое.

Единственное существенное отличие канадской грамматики от британской состоит в практически полном исключении из употребления времени Past Perfect Continuous. Его место занял Past Perfect Simple.

Словарный запас всех вариантов английского языка характеризуется высоким процентом заимствований из языка жителей, которые населяли эти территории до прибытия английских колонистов. Многие из них обозначают некоторые определенные реалии новой страны: местных животных, растения или погодные условия, новые социальные отношения, новые отрасли и условия труда. Местные слова для новых понятий проникли в английский язык и в последствии могли стать международными, если они представляют достаточный интерес и важность для людей, говорящих на других языках.

Международные слова, которые появились из индийского варианта английского: *bungalow* n, *jute* n, *khaki* a, *mango* n, *nabob* n, *pyjamas, sahib, sari*. (Арнольд И. В. 1986 г., стр. 270-271)

Подобные примеры, хотя возможно в меньшем количестве, как *boomerang, dingo, kangaroo* вошли в английский язык через AuE и стали международными. Они обозначают новые явления, обнаруженные английскими иммигрантами на новом континенте. Высокий процент слов, заимствованных от родных жителей Австралии замечен в звучных австралийских названиях местностей, но подробнее об этом варианте английского языка мы поговорим во второй части нашей курсовой работы.

**1.2.3 Шотландский и ирландский варианты английского языка**

Шотландский (ScE) и ирландский английские языки имеют особый лингвистический статус по сравнению с диалектами благодаря представленной на них литературе. Однако по сравнению с AmE они отличаются тем, что они слабо представлены в исследовательской литературе. Сравнительный анализ этих языков с BrE все ещё ждет своих исследователей. Краткий анализ представила в своей книге Арнольд Ирина Владимировна (Арнольд И.В. 1986 г., с. 262-265).

Некоторые характерные особенности ирландского варианта видны в примере из пьесы J.M. Synge: "*I’ve told my story no place till this night, Pegeen Mike, and it’s foolish I was here, maybe, to be talking free, but you*’*re decent people, I'm thinking, and yourself a kindly woman, the way I was not fearing you at all".* Pegeen представляет крошечный суффикс, присутствующий в SE только в заимствованных словах. Эмфатическое личное местоимение *yourself* появляется в неприложенной конструкции. Можно сравнить с "It was yourself started it" (O’Casey).

Главные особенности касаются синтаксиса, и они отражены в некоторых формообразующих словах. Соединительное слово *the way* заменяет абстрактный союз so *that*. Сравни также the time that, the while вместо when и all times вместо always. К примеру: I’d hear himself snoring out — a loud, lonesome snore he’d be making all times, the while he was sleeping’, и he a man’d be raging all times the while he was waking (Synge).

Слова из диалектов и вариантов могут проникнуть в SE. Ирландский английский вариант, к примеру, ввел такие слова как *blarney* - лесть, *bog –* трясина, *shamrock* - трилистник и *whiskey* - виски.

Вклад ScE значителен. Некоторые из наиболее часто используемых слов ScE: *bairn* ‘child’, *billy* ‘chum’, *bonny* ‘handsome’, *brogue* ‘a stout shoe’, *glamour* ‘charm’, *laddie, lassie, kilt, raid, slogan, tartan, wee* и др.

Расширение употребления многих слов произошло благодаря Роберту Бернсу, писавшему стихи на ScE, и Вальтеру Скотту, который вводил много шотландских слов в свои романы.

**Выводы**

В первой части нашей курсовой работы мы вкратце рассмотрели некоторые варианты английского языка и их особенности. Мы выяснили, что каждый вариант английского языка уникален по своему составу и хоть в основе каждого из вариантов лежит единый стандарт, отрицать наличие этих вариантов невозможно. Каждый из вариантов английского языка является лишь местным вариантом, а не самостоятельным языком. Как было показано в работе, эти варианты английского языка не имеют ни своего особого словарного состава, ни своего особого грамматического строя.

В целом, для этих вариантов английского языка характерно упрощенное написание (например, устранение избыточных знаков, пример устранения исключений из правил, употребление менее распространенных графических вариантов слов более распространенными). Но в то же время, все данные процессы осуществляются на материале именно английского языка.

Английский язык - самый широко используемый язык на земле. Он используется в качестве родного, второго и иностранного языка. В большинстве стран его преподают в школе как основной иностранный язык, вытесняющий другие иностранные языки. Поэтому и неудивительно, что со временем появляются его новые варианты, ведь в каждой отдельной стране на язык влияют различные социальные и географические факторы.

Во второй части нашей работы мы более детально рассмотрим австралийский вариант английского языка.

**Часть 2. Австралийский вариант английского языка**

**2.1 Обособление австралийского варианта английского языка**

С начала 1970-х годов ситуация в мире изменилась: Англия перестала доминировать над своими заокеанскими колониями, так как решила вступить в европейский союз и в самосознании австралийцев произошли существенные изменения: Австралия перестала восприниматься ими как часть Британии в Тихом океане - теперь она стала независимой страной со своими особенностями. Только в Австралии культуры и языки людей, прибывших изо всех уголков мира, занимают свое законное место – это уникальное явление не повторяется ни в какой другой стране так четко, как здесь. Жители Австралии стали яснее осознавать свою принадлежность к азиатско-тихоокеанской части земного шара. Исследователи выделяют целый ряд факторов, способствовавших такому изменению, среди них:

- многоязычный состав населения Австралии: данные переписи населения 1991 г. показывают, что 14,5% населения страны не пользуется английским языком при общении дома, в крупных городах этот процент намного выше (в Мельбурне 26%, Сиднее 24,9%) и в Северной Территории, районе наибольшей концентрации аборигенного населения, — 23,7%;

- ослабление связей с Великобританией, в частности, после ухода Великобритании с востока Суэцкого канала и отмены традиционных привилегий жителям Британского Содружества Наций в самой Великобритании после ее вступления в Европейский Союз;

- всемирное движение за права этносов, соблюдение принципов которого было провозглашено реформистским правительством, возглавлявшимся Уитлемом, избранным в 1972 г.;

- растущая потребность белых австралийцев поддерживать добрососедские отношения с австралийцами-аборигенами (Ощепкова В.В., 2004., с 69).

Изменение национального самосознания имеет два последствия для языка — перемена статуса австралийского варианта английского языка, его более жесткая кодификация, и изменение статуса других языков, принятых для общения в Австралии.

Современная языковая политика в Австралии обеспечивает государственную поддержку не только английскому языку, но и другим языкам, функционирующим в стране.

В стране действует переводческая телефонная служба, государственное мультикультурное телевидение — каналы, демонстрирующие фильмы на иностранных языках с английскими субтитрами, передачи новостей на иностранных языках. В Австралии действуют государственные многоязычные радиостанции. В государственных начальных и средних школах преподают свыше двадцати иностранных языков, выпускные экзамены в школе, приравненные также к вступительному экзамену в высшее учебное заведение (Matriculation examination), сдаются по 38 иностранным языкам. Местные публичные библиотеки укомплектованы литературой, изданной на языках, распространенных в той или иной местности страны.

Австралия - одна из стран мира, в которой процесс становления нации проходил не путем слома всех культур кроме доминирующей, а через принцип равенства культур и языков всех населяющих континент народов. Австралийский вариант английского языка (Australian English) является лингвистическим маркером самобытности Австралии и ее освобождения от британского колониализма.

Бесспорно, разнообразие диалектов и их выраженность в Австралии не такие яркие и четкие, как в Великобритании, хотя площадь Австралии в 30 раз больше Великобритании. В диалектах нет выраженных грамматических различий, и различия в словоупотреблении не столь велики: так, детскую коляску называют stroller в штате Новый Южный Уэльс и pusher в Южной Австралии. Довольно сложно судить, из какого именно района тот или иной человек по тому, как он говорит (хотя некоторые локализмы, слова и выражения иногда могут свидетельствовать о том, откуда человек родом).

**2.2 Основные характеристики австралийского варианта**

**2.2.1 Фонетические особенности австралийского варианта английского языка**

Большинство лингвистов разделяет австралийский английский язык на три группы согласно фонологическим характеристикам: "Cultivated" (культивированный диалект, на котором говорит примерно 10% населения страны, на него все еще оказывает огромное влияние нормативное произношение - RP), "General" (общий диалект, на котором говорит большинство населения) и "Broad" ("широкий" диалект необразованной части населения с выраженными отступлениями от стандартного английского языка в фонетике, словарном запасе и грамматике). Эти вариации произношения не имеют определенной географической локализации, у них нет четко выделенных культурных ограничений между слоями населения, все эти вариации в произношении можно наблюдать в пределах одного города или даже одной семьи. Впервые это разграничение было введено Митчеллом и Делбриджем (Mitchell and Delbridge, 1965). Зачастую, но далеко не всегда эти диалекты отражают социальный класс или уровень образования говорящего.

Об этих группах языка пишет в своей книге Виктория Владимировна Ощепкова4: Как и в других плюрицентрических языках, черты варианта, признанного стандартом, в основном одинаковы и наблюдаются в любом районе страны. Таким образом, "культивированный" австралийский английский (Cultivated Australian) ближе всего к британскому варианту (ВrЕ) и часто принимается за него, а "широкий" австралийский (Broad Australian) отличается от него в максимальной степени.

Речь некоторых людей, говорящих на Cultivated Australian, воспринимается как имитирующая речь образованного населения южных районов Великобритании. В своей крайней форме такой диалект воспринимается говорящими на других диалектах как "искусственный", неестественный, жеманный. На нем в настоящее время говорят менее 10 % населения. Яркими примерами являются актеры Джуди Дэвис и Джеффри Руш (энциклопедия Wikipedia).

Broad ("широкий", "выраженный") диалект — это противоположная крайность, на нем в Австралии говорит около 30% населения, и именно он воспринимается как "Australian twang" ("гнусавый австралийский акцент"). На нем говорит более половины населения, в том числе члены парламента, и преподаватели школ и других учебных заведений. Этот акцент звучит из уст героев таких актеров, как Поль Хоган ("Крокодил Данди") и Барри Хамфриз, изображающих типичных австралийцев из глуши, людей из народа, малообразованных и грубоватых. Обычно он используется в фильмах и телепередачах об Австралии, созданных за ее пределами. Именно этот диалект получил неофициальное название "страйн" (англ. strine). А людей говорящих на нем, Австралийцы называют океры (англ. "Ocker"). Ниже мы приведем его характерные особенности:

1. В дифтонге [ei] первый звук урезается почти до нейтрального гласного.
2. Глайд [a] в [ai] несколько шире, чем в британском варианте.
3. Существует фонема [ae],отсутствующая в британском варианте. Она заменяет иногда гласный №4 в ударной позиции.
4. [ai] и [ei] почти не различаются и смыслоразличительную функцию не выполняют.
5. [a] также более широкий и несколько более выдвинут вперед.
6. Гласный №10 и [a] – почти не различаются во всех диалектах.
7. Нейтральный гласный заменяет [i] в конце слов "arches", "horses" etc.
8. [i] почти не встречается в чистом виде ни в одном из диалектов: в общем диалекте это чаще всего дифтонгоизированный [Ii],в широком – в сочетании с нейтральным, как и в "культивированном".Так что "feel" слышится в речи носителя широкого диалекта как [fзil]. А центрирующий дифтонг [iз]превращается в трифтонг [зiз] – "beer" [bзiз].

General (общий диалект) объединяет в себе группу диалектов и не имеет резко выраженных черт. На нем говорит большинство населения. Ярким примером может послужить речь таких актеров, как Николь Кидман, Кэйт Бланчетт и Расселл Кроу.

Некоторые ученые выделяют "модифицированную разновидность австралийского варианта английского языка". Она определяется в словаре австралийского варианта английского языка макквори (Macquarie Dictionary, 1981:1119) как "такое произношение в австралийском английском, в котором австралийцы стремятся имитировать речь британского высшего общества и которое рассматривается как аффектированное и неприемлемое("that pronunciation of A(Australian) E(English) which seeks to imitate British upper class speech, usu(ally) considered affected and unacceptable") (Ощепкова В.В., 2004, с 73-74).

Как показывают исследования, возрастает число пользователей "средней" разновидности австралийского английского и уменьшается число пользователей "культивированной" и "широкой" разновидности. "Культивированная" разновидность ассоциируется с британской колониальной традицией, а "широкая" идентифицируется со старым мифом о том, что настоящий австралиец живет ближе к природе, а Австралия — это страна открытых просторов, несмотря на то, что это самая урбанизированная страна в мире. Считается, однако, что сельская разновидность "широкого" австралийского английского (Rural Australian English) "шире", чем городская (Urban Australian English). Чем "шире" разновидность, тем больше она отклоняется от стандарта.

Также Ощепкова говорит об отдельном варианте языка, называя его этнолектом. Это особый вариант речи людей, для которых английский язык не является родным. Он появился благодаря большому притоку иммигрантов, прибывающих из разных стран за все время развития Австралии. Иногда такая речь воспринимается как иностранная или "слишком британская". Этнолекты распространены в греческих и еврейских общинах благодаря влиянию греческого языка и языка идиш. Подобные явления наблюдаются в голландских, немецких и венгерских общинах. Наиболее изученным является аборигенный этнолект австралийского варианта английского языка. Много работ посвятила его исследованию А. Вежбицкая.

**2.2.2 Основные грамматические особенности австралийского варианта английского языка**

В этой части мы поговорим о грамматических особенностях австралийского английского. Различия появились в системе именных форм, связанных с категорией числа. Например, в британском варианте слово "data" - "данные, информация" имеет как множественное число, так и единственное ("datum"). В Австралии "data" употребляется только во множественном числе, но с глаголом в единственном числе :"Data is ready for processing."

Появились также отличия в употреблении глаголов shall - will, should - would, а именно: "shall" остается в употреблении лишь в побудительных и вопросительных формах: Shall we go? You shall do that!

"Would" заменил "should" практически везде: "I wouldn't be so sure of that,"- Susan replied, (вместо " I shouldn't be so sure of that")

"What for would I do that, Susie?" - George demanded, (вместо "What for should I do that, Susie?").

Вышедшие из употребления в Англии формы whilst - amongst до сих пор в ходу в Австралии наряду с аналогичными им, но более современными while - among.

Around = round в значении " в одном направлении, приблизительно, во всех направлениях".

Возможны обе формы: как disinterested, так и uninterested.

Flammable и inflammable употребляются в одном значении.

Как и в Британии, different употребляется с to или с from. Farther/further - также возможны обе формы.

**2.2.3 Основные лексические особенности австралийского варианта английского языка**

Речь носителей AuE крайне разнообразна, что и неудивительно, учитывая многообразие существующих диалектов, с которыми мы уже поверхностно познакомились ранее. Она богата идиоматическими выражениями и сленгом. Австралийский сленг имеет четыре основных источника: языки аборигенов, родные языки белых переселенцев (этнолекты, о которых мы писали выше), влияние смешивания языков в результате миграции населения и сленг, сформировавшийся в результате развития собственно AuE. Зачастую сложно определить, является ли тот или иной "австрализм" общеупотребительным словом или сленговым. Многие из них являются лексической нормой для австралийского варианта, хотя происходят от сленга или ненормативной лексики социальных элементов, сформировавших австралийское общество.

Из языка аборигенов в AuE вошли такие слова: billabong (a waterhole) jumbuc/c (a sheep), corroboree (an assembly), boomerang (a curved throwing stick), and budgerigar (from budgeree, "good" and gar, "parrot"). Но число этих заимствований незначительно: оно ограничено названиями растений (bindieye, calombo, boree и malee), животных (currawong, kookaburra, wallaby, wombat) и рыбы (barramindi). (Г.Н. Бабич 2006., с 168)

Ниже приведены слова и выражения, отнесенные словарями к сфере сленга, но в то же время часто использующиеся в разговорной речи.

|  |  |
| --- | --- |
| Австралийский вариант | Британский эквивалент |
| alec slang. | A simple minded person, a dupe |
| artist n. slang. | Fanatical supporter. ('bullshit artist') |
| bob n. slang | A shilling (today's 10 cent piece) |
| Lobster n. slang | Twenty dollar note. |
| Feed n. slang | Meal |
| stormstick n. slang | Umbrella |
| Neville n. slang | someone of no note. Nobody. |
| noong | stupid |
| strife n. slang | Trouble |

На основе изученного материала можно сделать вывод, что словарный состав британского и австралийского языков в основном совпадает. Различия проявляются в тех сферах жизни, которые имеют большее значение для жителей Австралии. Кроме того различия наблюдаются в профессиональных терминах и названиях растений и животных, природных феноменов и ландшафтов, отсутствующих в британском варианте английского языка. Многие слова, относящиеся в RP к сфере жаргона или сленга, являются литературной нормой для AuE.

**Заключение**

Австралийский вариант английского весьма многообразен, и несет в себе черты не только присущие исключительно австралийскому языку, но также черты американского и британского вариантов. Кроме того, проблема рассмотрения осложняется наличием трех различных равноправных типов произношения. Хотя чаще всего это разделение не усложняет процесс коммуникации, а является лишь критерием для определения социального статуса.

Рассмотрев особенности австралийского варианта английского языка, можно сделать вывод, что первоначальный английский язык претерпел значительные изменения в результате формирования новых этносов в процессе колониальной экспансии Великобритании.

Произношение первых поселенцев в Австралии изначально отличалось от SE, поскольку основную часть населения составляли каторжники, представители социальных низов, политические ссыльные.

Они являлись носителями городских просторечий и диалектов, кокни, северных акцентов и наречий. Упрощение произношения некоторых звуков произошло вследствие того, что большинство первых белых поселенцев не имело образования. Некоторое влияние оказали особенности ландшафта и климата. Достаточно сильное влияние оказал американский вариант английского языка.

На основании рассмотренного нами материала можно сделать вывод, что большая часть австралийского словарного состава совпадает со словарным составом британского варианта.

Австралийские слова присутствуют в областях наиболее важных для австралийцев. Это области флоры и фауны, ландшафт, скотоводство и особенно овцеводство, добыча золота и другие, характерные для Австралии области деятельности человека.

Рассмотрев особенности австралийского варианта английского языка, можно сделать вывод, что австралийский вариант английского языка появился в результате слияния и эволюции просторечий, диалектов и жаргонов, на которых говорили первые белые поселенцы Австралии.

**Список литературы**

1 Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лексикология английского языка: Учеб. пособие для студентов. - М.: Дрофа, 1999. - 288с.

2 Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. — 3-е изд., перераб. и доп. — М.: Высш. шк., 1986. — 295 с., ил. — На англ. яз.

3 Бабич Г. Н. Лексикология английского языка. Екатеринбург-Москва. Уральское издательство Большая медведица. 2006 г., 168 – 171 с.

4 Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. - М. 1996 С. 291-325. Семантические универсалии и "Примитивное мышление" http://philologos.narod.ru/ling/wierz\_rl.htm

5 Гинзбург, С. С. Хидекель, Г. Ю. Князева и А. А. Санкин. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Высш. школа, 1979. — 269 с, ил., табл. Список рек. лит. Лексикология английского языка: Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз./Р. 3.

6 Ощепкова В.В. Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии, Новой Зеландии. — М./СПб.: ГЛОССА/КАРО, 2004. — 336 с.

7 Петриковская А.С.. Послесловие к лингвострановедческому словарю Австралия и Новая Зеландия, М., Русский язык, 1998

Лексикографические источники

8 Новый большой англо-русский словарь: В 3 т. / Ю.Д. Апресян, Э.М. Медникова, А.В. Петрова и др.; Под общ. Рук. Ю.Д. Апресяна и Э.М. Медниковой. – 7-е изд., стереотип. – М.: Рус. Яз., 2002. – 832 с.

Сайты Интернет

9 Австралийский национальный он-лайн словарь. http://www.macquariedictionary.com.au/

10 словарь австралийского слэнга. http://www.australia.ru/page/aussie\_slang/b.html

11 сайт австралийского инновационного университета http://www.ling.mq.edu.au/speech/phonetics/phonetics/ausenglish/impressionistic.html

12 Энциклопедия Википедия http://en.wikipedia.org/wiki/Australian\_English

13 Словарь австралийского слэнга http://www.zhargon.ru/slova.php?id=54666&cat=290&pc=1